

Canon

AE パワーワインダー FN

使用説明書

ニュー・キヤノンF-1用

AE POWER WINDER FN

Instructions

For the New Canon F-1

MOTEUR D'ARMEMENT EA FN

Notice d'emploi

Pour le nouveau Canon F-1

POWER WINDER AE FN

Bedienungsanleitung

Für die neue Canon F-1

BOBINADOR

MOTORIZADO FN PARA AE

Instrucciones

Para la nueva Canon F-1



目次

主要性能.....	P. 5
カメラに取り付ける前に.....	P. 7
カメラへの取り付け.....	P. 8
撮影前に.....	P. 8
撮影.....	P. 9
多重露出.....	P.10
シャッター優先 AE 撮影について.....	P.11
カメラのメカニカルシャッターを利用する場合.....	P.12
フィルムの巻き戻し.....	P.12
リモート撮影およびインターバル撮影.....	P.13

CONTENTS

Specifications.....	p.15
Loading the Batteries.....	p.16
Attaching the Power Winder to the Camera.....	p.17
Setting the Frame Counter.....	p.18
Shooting.....	p.18
Shutter Release.....	p.20
Rewinding the Film.....	p.21
Multiple Exposures.....	p.22
Remote Control.....	p.22

TABLE DES MATIERES

Fiche technique.....	P.25
Mise en place des piles.....	P.26
Montage du moteur d'armement sur l'appareil.....	P.27
Réglage du compteur d'images.....	P.28
Prise de vue.....	P.29

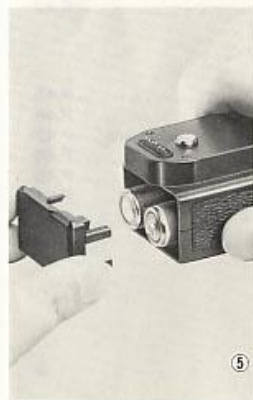
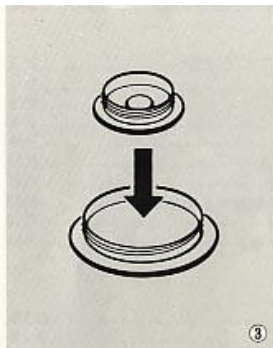
Déclencheur.....	P.31
Rebobinage du film.....	P.32
Expositions multiples.....	P.33
Télécommande.....	P.33

INHALT

Technische Daten.....	S.35
Einlegen der Batterien.....	S.36
Einige Batterie-Tips.....	S.37
Ansetzen des Power Winder AE FN an die Kamera.....	S.37
Zählwerk.....	S.38
Aufnahmen mit dem Power Winder AE FN.....	S.38
Auslöser und Auslöser-Feststeller.....	S.40
Filmende und Rückspulen.....	S.41
Mehrfachbelichtungen.....	S.42
Fernsteuerung.....	S.42

INDICE

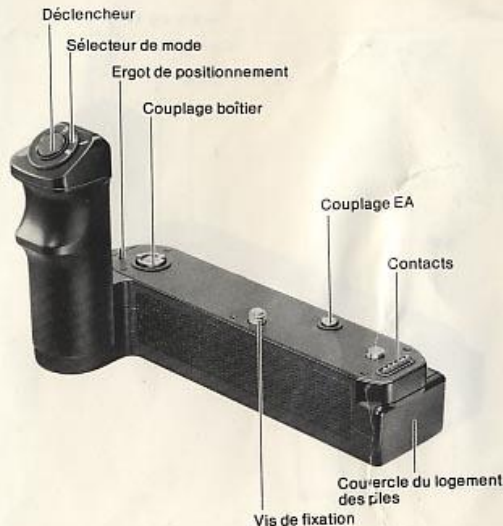
Especificaciones.....	P.45
Carga de las pilas.....	P.46
Instalación del bobinador motorizado a la cámara.....	P.47
Ajuste del contador de fotos.....	P.48
Disparo.....	P.49
Disparador.....	P.51
Rebobinado de la película.....	P.52
Exposiciones múltiples.....	P.53
Control remoto.....	P.53



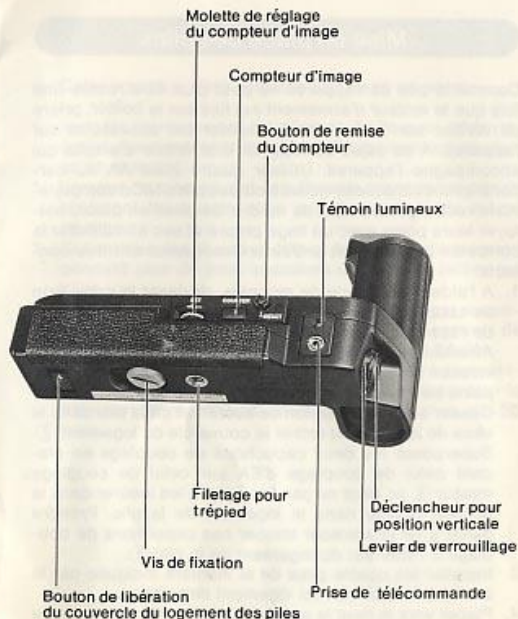
Canon

MOTEUR D'ARMEMENT EA FN

Conçue pour accroître la polyvalence du nouveau Canon F-1, le moteur d'armement EA FN se charge de transporter le film et d'armer l'obturateur pour la photographie en image par image ou en continu à une cadence de deux images par seconde au maximum. En outre, il transforme l'appareil en mode d'exposition automatique à priorité à la vitesse, le mode de travail idéal en photographie de sports et autres applications où la vitesse d'obturation joue un rôle important. Ce moteur d'armement est équipé de deux déclencheurs, pour la facilité des travaux en position horizontale ou verticale, et d'une prise de télécommande.



Pendant la lecture de cette notice, dépliez les pages de couverture.



Fiche technique

Compatible avec: Nouveau Canon F-1.

Type: Dispositif électromoteur de transport du film avec mécanisme de conversion de l'exposition manuelle de l'appareil en EA à priorité à la vitesse.

EA à priorité à la vitesse: Par fixation du moteur d'armement sur l'appareil et réglage de la bague du diaphragme d'un objectif FD au repère "A".

Montage: Par le filetage pour trépied de l'appareil.

Déclenchement: Par un des trois déclencheurs: un pour position horizontale, un pour verticale et celui de l'appareil. Verrouillage possible du déclenchement. Circuit de sécurité évitant une obturation accidentelle lorsque la tension des piles de l'appareil ou du moteur d'armement est insuffisante et que le témoin s'allume.

Vitesse de transport du film: Réglable par le sélecteur de mode. En continu à une cadence de 2 i/s au maximum à la position "C". (Déclenchement continu et avance automatique du film aussi longtemps qu'un des déclencheurs est actionné.) Image par image à la position "S" (Obturation par action sur un des déclencheurs et avance automatique du film dès que le doigt relâche le déclencheur.)

Armement manuel: Par levier d'armement de l'appareil après neutralisation du sélecteur de mode.

Champ de couplage des vitesses d'obturation: De 8 sec. à 1/2000 sec.

Alimentation: Quatre piles bâton type AA de 1,5V au carbone-zinc ou alcalines. Piles NiCd également utilisables.

Autonomie des piles: Avec piles carbone-zinc neuves et par température normale: environ 20 cartouches de 36 vues.

Fl

Mise en place des piles

Compteur d'images: Type dégressif à fonctionnement indépendant de celui de l'appareil. Arrêt automatique à "0" et allumage d'un témoin.

Réglage du compteur d'images: Par molette du compteur. Retour automatique à "S" par pression sur le bouton de remise.

Rebobinage du film: Par la manivelle de l'appareil.

Témoin: S'allume quand le compteur d'images arrive à "0" ou que la tension des piles est insuffisante.

Télécommande: Par utilisation des télécommandes 3 ou 60, de la télécommande sans fil LC-1 ou un autre dispositif de commande à distance branché sur la prise de télécommande (ϕ 2,5mm) du moteur d'armement.

Photographie à intervalles: Par utilisation du programmeur cyclique (ensemble A ou B) ou de la minuterie à intervalles TM-1 Quartz.

Dimensions et poids: 157,2 x 101,3 x 76,5 mm; 400g. piles comprises.

Sous réserve de modifications.

Comme la pile de l'appareil ne peut plus être retirée une fois que le moteur d'armement est fixé sur le boîtier, prière de vérifier son état avant de monter cet accessoire sur l'appareil. A ce sujet, se reporter à la notice d'emploi qui accompagne l'appareil. Utiliser quatre piles AA au carbone-zinc ou alcalines neuves ou des piles NiCd complètement rechargées. Avant de mettre les piles en place, nettoyer leurs pôles avec un linge propre et sec afin d'éviter la corrosion que pourrait entraîner l'encrassement des contacts.

1. A l'aide d'une pièce de monnaie, dévisser le capuchon de couplage moteur et celui de couplage EA sur le fond de l'appareil ①.

Attention: Si un film est installé dans le boîtier, ne pas enlever le capuchon de couplage du rebobinage sous peine de l'exposer à la lumière.

2. Glisser ensuite le bouton de libération de la pile dans le sens de la flèche et retirer le couvercle du logement ②. Superposer les deux capuchons de couplage en plaçant celui de couplage d'EA sur celui de couplage moteur ③ et, pour ne pas les égarer, les insérer dans la section prévue dans le logement de la pile. Prendre garde à ne pas laisser tomber ces capuchons de couplage à l'intérieur du logement de la pile ④.
3. Installer les quatre piles de la manière indiquée par le schéma à l'intérieur du logement des piles.
4. Placer vers le haut la partie à encoche du couvercle du logement des piles ⑤ et le glisser contre les piles en le poussant jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

Cette insertion n'est possible que dans un sens.

- Installer correctement les piles; faute de quoi, elles risquent d'endommager le moteur d'armement en coulant ou en suintant.
- Lorsque la charge est insuffisante, remplacer simultanément les quatre piles par des neuves de même marque.
- Si l'on n'envisage pas d'utiliser le moteur d'armement pendant plus de trois semaines environ, en retirer les piles.
- Par temps froid, l'emploi des piles NiCd AA est recommandable. A l'achat d'une telle pile NiCd, s'assurer de sa compatibilité avec le moteur d'armement EA FN.
- Avec des piles au carbone-zinc neuves et à température normale, le moteur d'armement assurera le transport en continu d'environ 20 cartouches de 36 vues.

Montage du moteur d'armement sur l'appareil

Pour assurer un bon contact, nettoyer à l'aide d'un linge propre et sec les contact sur la semelle du boîtier et les ergots de contact du moteur d'armement sur la semelle du boîtier et les ergots de contact du moteur d'armement.

1. S'assurer que le sélecteur de mode du moteur d'armement se trouve sur OFF (arrêt).
 2. Faire correspondre la vis de fixation et l'ergot de positionnement du moteur d'armement avec le filetage pour trépied et l'orifice de positionnement sur la semelle du boîtier. A l'aide d'une pièce de monnaie, serrer la vis de fixation ⑥ pour maintenir le moteur d'armement sur l'appareil.
- Lors de la mise en place du moteur d'armement, s'assurer que l'anneau de la bandoulière de l'appareil n'est pas coincé entre le boîtier et la poignée.
 - Prendre l'habitude de couper (OFF) le sélecteur de mode lors du démontage ou du montage du moteur d'armement ou quand il n'est pas en service.

F

Réglage du compteur d'images.

1. Avant d'installer un film dans l'appareil, appuyer sur le bouton de remise du compteur d'images pour ramener son affichage à "S" ⑦.
2. Ouvrir le dos de l'appareil et installer le film. Insérer l'amorce de la pellicule dans une des fentes de la bobine réceptrice et, à l'aide du levier d'armement, faire avancer le film après s'être assuré que les perforations sont bien engagées sur la roue dentée.
3. Refermer le dos de l'appareil et tirer deux vues à blanc et puis armer encore une fois le levier d'armement, ce qui amène le compteur d'images à "36".
4. Si l'on utilise une cartouche de moins de 36 vues, à savoir une de 24 ou 12 par exemple, effectuer tout d'abord les démarches ci-dessus. Ensuite, enfoncer et tourner la molette de réglage du compteur d'images dans le sens de la flèche, de façon à aligner, selon le cas, le chiffre "24" ou "12" avec le repère du compteur ⑧.

Remarques

1. La molette ne peut tourner que dans le sens de la flèche. Dès lors, si l'on a dépassé le chiffre à régler, appuyer sur le bouton de remise et recommencer à "S". S'il devait l'être, le transport du film s'arrêterait avant que le compteur n'arrive à "0" et les perforations du film risqueraient d'être arrachées.
2. Le compteur d'images du moteur d'armement est dégressif, tandis que celui de l'appareil est additif et, par conséquent, leur affichage ne correspond pas toujours.

Prise de vue

Choisir la cadence souhaitée pour le transport du film en retirant et tournant le sélecteur de mode de façon à placer la lettre "S" ou "C" en regard du repère ⑨.

A la position "S", on obtient la prise de vue image par image en appuyant sur un des trois déclencheurs; ensuite, le film avance de lui-même à la vue suivante dès que l'on retire le doigt du déclencheur.

A la position "C", on obtient la prise de vue en continu à une cadence d'environ deux images par seconde aussi longtemps que l'un des trois déclencheurs est maintenu enfoncé.

I. Photographie EA à priorité à la vitesse

Une des fonctions essentielles du moteur d'armement EA FN est de convertir le mode d'exposition manuel du nouveau Canon F-1 en mode d'exposition automatique (EA) à priorité à la vitesse d'obturation. Toutefois, ce mode EA n'est possible qu'avec un objectif FD.

1. Tout en appuyant sur le bouton de blocage EA, tourner la bague du diaphragme de l'objectif de façon à aligner le repère "A" avec l'index des distances ⑩.
2. Régler le sélecteur de vitesse d'obturation du nouveau Canon F-1 à la vitesse souhaitée, pouvant aller de 8 secondes à 1/2000 sec.; remarquer toutefois qu'en mode EA à priorité à la vitesse, les positions "B", "1/2" et "A" ne sont pas utilisables.
3. Regarder dans le viseur et appuyer légèrement sur l'un des déclencheurs pour obtenir l'affichage du

posemètre. Le posemètre indique l'ouverture choisie automatiquement par le nouveau F-1. Pour que l'exposition soit correcte, l'aiguille doit se trouver en dehors des zones de sur- et de sous-exposition. Si elle y a dévié, tourner le sélecteur de vitesse de telle sorte que l'aiguille du posemètre en ressorte.

4. Pour prendre la photo, appuyer à fond sur le déclencheur.

Remarques

1. La photographie à exposition automatique (EA) est impossible si le moteur d'armement ne contient pas de piles ou si la tension de celles qui s'y trouvent est insuffisante. Dans ce cas, le fait d'amener la bague du diaphragme de l'objectif au repère "A" verrouillera les trois déclencheurs et empêchera l'obturation. Pour utiliser alors l'appareil en mode d'exposition manuel, il suffira de dégager la bague du diaphragme de la position "A" et de régler le diaphragme de la manière habituelle.
2. La photographie EA à priorité à la vitesse reste possible, même si le sélecteur de mode se trouve sur "OFF" (coupé) pour autant que la bague du diaphragme de l'objectif soit réglée sur "A". Dans ce cas, le transport automatique du film n'a pas lieu et l'obturateur doit être actionné par le déclencheur de boîtier ou celui de position verticale du moteur d'armement.

3. Au cours des travaux de photographie à retardement ou télécommandés, veiller à fermer le volet d'oculaire incorporé à l'appareil de façon à éviter qu'une lumière parasite, pénétrant par l'oculaire, ne vienne affecter l'exposition automatique.

II. Réglage manuel

Lorsque la bague du diaphragme de l'objectif ne se trouve pas à la position "A", le nouveau Canon F-1 est un appareil à exposition manuelle. Après avoir déplacé la bague du diaphragme de la position "A", il suffit donc de régler l'exposition exacte de la manière habituelle en déterminant la vitesse d'obturation et le diaphragme tout en tenant compte des aiguilles du posemètre et du diaphragme dans le viseur. Pour un complément de détails, se reporter à la notice d'emploi de l'appareil.

- Lorsque la prise de vue se fait avec le sélecteur des vitesses d'obturation réglé sur "B", utiliser le déclencheur du boîtier de l'appareil; en effet, la vitesse d'obturation passera automatiquement à 1/1000 sec. si l'on utilise un des deux déclencheurs du moteur d'armement.

III. Maniement mécanique

Si la pile est retirée du nouveau Canon F-1, celui-ci passe au contrôle mécanique de l'obturateur. Dans ce cas, la prise de vue image par image est possible même si le sélecteur de mode du moteur d'armement est réglé sur "C" (continu). Cependant, seul le déclencheur de boîtier de l'appareil est alors utilisable. La plage des vitesses d'obturation contrôlées mécaniquement va alors de 1/90 sec. (" $\frac{1}{90}$ ") à 1/2000 sec. et "B". Si le sélecteur des vitesses d'obturation de l'appareil devait être réglé à une vitesse plus lente que 1/90 sec., la vitesse reviendrait automatiquement à 1/90 sec. Pour un complément de détails, se reporter à la notice d'emploi qui accompagne l'appareil.

Déclencheur

Pour assurer une grande facilité d'utilisation, le moteur d'armement comporte deux déclencheurs ⑪. On utilisera celui prévu sur le dessus de la poignée pour la prise de vue en position normale et celui situé sur le flanc de l'accessoire pour les travaux en position verticale. Il va sans dire que le déclencheur du boîtier proprement dit reste toujours utilisable.

Chacun des déclencheurs est doté d'un dispositif de verrouillage. Le déclencheur prévu au sommet de la poignée se verrouille en tirant et tournant le sélecteur de mode sur "OFF". Toutefois, même dans ce cas, le déclencheur du boîtier et celui du moteur d'armement destiné à la position verticale restent actifs s'ils sont actionnés. Par contre, le transport automatique du film ne s'effectue pas dans ce cas. Pour verrouiller le déclencheur utilisé en position verticale, tourner son levier de blocage et faire coïncider le "L" rouge avec le repère blanc. Ces dispositifs de verrouillage ont pour but d'éviter tout déclenchement accidentel pendant le transport de l'appareil.

Ces trois dispositifs de verrouillage de l'obturateur sont indépendants l'un de l'autre. C'est ainsi que, par exemple, si le levier de verrouillage du déclencheur du boîtier se trouve sur "L", les deux déclencheurs du moteur d'armement restent en service et permettent l'obturation.

- Ne pas actionner le levier de débrayage de l'appareil au cours de l'exploitation avec le moteur d'armement, sauf si l'on désire effectuer des expositions multiples (voir en page 33).

Les déclencheurs ne fonctionnent pas dans les cas suivants:

1. Utilisation de l'appareil en mode EA à priorité à la vitesse et absence de piles dans le moteur d'armement ou tension insuffisante de celles qui s'y trouvent. Dans ce cas, remplacer les piles du moteur d'armement ou en installer.
2. Insuffisance de tension de la pile de l'appareil. Dans ce cas, remplacer la pile de l'appareil.
3. Allumage du témoin du moteur d'armement. Si le compteur d'image ne reste pas, dans ce cas, à "0", position d'arrêt automatique, remplacer les piles du moteur d'armement.

F

Rebobinage du film

Le transport automatique du film s'arrête et le témoin du moteur d'armement s'allume dès que le compteur d'images arrive à "0". Pour éviter une usure inutile des piles, rebobiner immédiatement le film ou amener le sélecteur de mode sur "OFF" dès que son témoin s'est allumé.

1. Appuyer tout d'abord sur le bouton de remise à "S" du compteur d'images (12).
2. Tourner ensuite vers la gauche le levier de débrayage de l'appareil et l'enfoncer (13).
3. Déployer la manivelle de rebobinage et la tourner dans le sens de la flèche. Un son léger, indiquant que la pellicule se rebobine, se fait entendre à mesure que l'on tourne la manivelle. Ce son disparaît lorsque la pellicule est complètement rebobinée dans sa cartouche.

Si le sélecteur de mode n'a pas été placé sur "OFF", le témoin s'éteint lorsque la pellicule se détache de la bobine réceptrice (14). S'assurer que ce témoin s'est éteint avant d'ouvrir le dos de l'appareil et d'en retirer la cartouche.

Notes

1. Si l'on n'a pas actionné le bouton de remise à "S" du compteur d'images avant de rebobiner le film, le témoin s'éteindra lorsque la pellicule se détache de la bobine réceptrice. Toutefois, lorsque le déclencheur sera actionné, le témoin s'allumera et provoquera l'arrêt du moteur d'armement. Dans ce cas, après avoir entièrement rebobiné le film, amener le sélecteur de mode sur "OFF" et tourner une fois le levier d'armement de l'appareil.

2. Le film n'avance pas si le levier de débrayage de l'appareil est engagé. Dès lors, veiller à actionner légèrement le déclencheur de l'appareil pour libérer le levier de débrayage avant d'installer le film suivant.

3. Ne jamais oublier de dégager la bague du diaphragme du "A" après l'enlèvement du moteur d'armement de l'appareil. Faute de quoi, le circuit automatique de sécurité empêchera le déclenchement quand il y a une pile dans l'appareil.

Expositions multiples

Lorsque le moteur d'armement EA FN est monté sur l'appareil, il est possible d'effectuer des expositions multiples. Noter que le film doit être tendu avant de prendre la première vue; pour rattraper un "mou" de la pellicule, déployer la manivelle de rebobinage de l'appareil et la tourner doucement dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Tourner ensuite et enfoncer le levier de débrayage de l'appareil de la manière habituelle et la pellicule restera alors stationnaire en vue d'effectuer des expositions multiples. A ce stade, le réglage du sélecteur de mode à la position "S" ou "C" est indifférent. Pour actionner l'obturateur, appuyer sur un des deux déclencheurs du moteur d'armement. Chaque pression du déclencheur fait avancer le compteur d'images de l'appareil et du moteur d'armement d'une unité.

Il est possible d'effectuer le nombre voulu d'expositions sur une même vue par simple pression sur un des déclencheurs du moteur d'armement. Cependant, remarquer qu'un nombre excessif d'expositions au même endroit de la pellicule risque de provoquer un léger mouvement de celle-ci. Tenir compte également qu'en fonction du nombre d'expositions effectuées sur une vue, une correction d'exposition est requise pour éviter une surexposition. Pour un complément de détails, se reporter à la notice d'emploi qui accompagne l'appareil. Avant de retourner à la prise de vue normale, capuchonner l'objectif et effectuer une prise de vue à blanc moyennant le déclencheur de l'appareil.

Remarques

1. Lors du réglage de la tension de la pellicule, la manivelle de rebobinage doit être déployée avant d'être tournée; faute de quoi, elle pivotera à vide.
2. Il est déconseillé d'effectuer des expositions multiples sur la première ou sur les cinq dernières vues du film.

Télécommande

Une prise ϕ 2,5mm est prévue sur le moteur d'armement EA FN pour recevoir les accessoires nécessaires à la prise de vue commandée à distance ou à la photographie par intervalle.

Cette prise accepte les télécommandes 3 ou 60, la télécommande sans fil LC-1, la minuterie à intervalles TM-1 Quartz, ainsi que d'autres dispositifs de commande à distance.

Placer le sélecteur de mode sur "OFF" et brancher l'accessoire de commande à distance dans la prise de télécommande (15). Si le sélecteur de mode n'est pas sur "OFF", on risque de gâcher une image par déclenchement accidentel. Une fois l'accessoire branché, allumer le sélecteur de mode du moteur d'armement, faute de quoi la commande à distance reste impossible.

- * Les informations du viseur relatives à l'exposition ne sont pas disponibles lorsque le moteur d'armement est employé avec un dispositif de télécommande ou une minuterie à intervalles.

F



9



10



11



12



13



14



15



Canon

CANON INC. 7-1, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 160, Japan
 Mailing address: P.O. Box 5050, Dai-ichi Sonrei Building, Tokyo 160, Japan

USA **CANON U.S.A., INC. HEAD OFFICE**
 One Canon Plaza, Lake Success, Long Island, N.Y. 11042, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. MANHATTAN SERVICE STATION
 800 Third Avenue, New York, N.Y. 10016, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. ATLANTA OFFICE
 5580 Peachtree Industrial Blvd., Norcross, Georgia 30071, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE
 140 Industrial Drive, Skokie, Illinois 60076, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE
 123 Paulano Avenue East, Costa Mesa, California 92626, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES SERVICE STATION
 3321 Wilshire Blvd., Los Angeles, California 90010, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. SAN FRANCISCO SERVICE STATION
 778 Market Street, San Francisco, California 94102, U.S.A.
CANON U.S.A., INC. HAWAII OFFICE
 841/2 H-2, 1050 Ala Moana Blvd., Honolulu, Hawaii 96814, U.S.A.

CANADA **CANON CANADA INC. HEAD OFFICE**
 3245, American Drive, Mississauga, Ontario L4V 1M4, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL SERVICE CENTRE
 10552 Côte de Liesse, Lachine, Québec H8T 1A5, Canada
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
 2020, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada
CANON CANADA INC. EDMONTON SERVICE CENTER
 5232-96 St. Edmonton, Alberta T5E 5G1, Canada
CANON AMSTERDAM NV
 P.O. Box 7907, 1008 AC Amsterdam, The Netherlands
CANON AMSTERDAM NV CAMERA SERVICE CENTER
 Distribution Center, Lemmingsweg 31, P.O. Box 12814
 1100 AV Amsterdam, The Netherlands

CENTRAL & SOUTH AMERICA **CANON LATIN AMERICA, INC. DEPTO. DE VENTAS**
 Apartado 7022, Panamá 6, República de Panamá
CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y REPARACION
 Apartado 2018, Zona Libre de Colón, República de Panamá

SOUTHEAST ASIA **CANON HONGKONG TRADING CO., LTD.**
 Golden River Industrial Centre, 711, 55-82 Choi Wan Kok Street,
 Tsuen Wan, New Territories, Kowloon, Hong Kong
CANON SINGAPORE PTE. LTD.
 Unit 605, Delta House 2, Alexandra Road, Singapore 0315
CANON AUSTRALIA PTY. LTD.
 22 Lennox Road, Artarmon, Sydney 2064, Australia

キヤノン株式会社

キヤノン販売株式会社

〒108 東京都港区三田 3-11-28
 カメラ相談室 (03) 455-5253

サービスステーション

札幌 (060) 札幌市中央区北二条西 4-1 (第一生命ビル 4 階) (011) 731-1313
 青森 (017) 青森市 延町 1-6-3 (山一ビル 4 階) (017) 75-1666
 仙台 (022) 仙台市青葉区 2-15 (三井ビル 4 階) (022) 48-8710
 仙台 (090) 仙台市青葉区 1-1-32 (やまど生命ビル 6 階) (022) 66-4151
 山形 (563) 福島県郡山市築城 2-38-13 (0249) 23-5618
 新潟 (950) 新潟市東大通 1-4-1 (マルタケビル 1 階) (0252) 43-2111
 東京 (104) 東京都中央区銀座 5-9-9 (03) 513-7834
 東京 (160) 新宿区西新宿 1-24-1 (西新宿第一ビル) (03) 348-4721
 東京 (192) 八王子市八雲町 11-2 (八王子繊維貿易社) (0426) 25-7511
 横浜 (221) 横浜市中区磯子 3-30-4 (安田生命横浜西ビル) (045) 312-0211
 千葉 (280) 千葉市城町 77-6 (0472) 24-1551
 宮城 (230) 大宮市桜木町 4-218 (共栄ビル 6 階) (0486) 41-9122
 岡崎 (420) 静岡県豊田 2-7-2 (静水会館 1 階) (0542) 55-2241
 名古屋 (450) 名古屋市千代田区名駅 3-21-7 (二交ビル) (052) 563-8822
 大阪 (530) 大阪市北区梅田 1-8-17 (第一生命ビル) (06) 341-9335
 京都 (604) 京都市中京区御池通南河原町東入ル (東邦生命ビル 5 階) (075) 241-0216
 金沢 (920) 金沢市犀川町 1-11-14 (信友生命ビル 2 階) (0762) 32-1711
 松本 (760) 松本市番町 3-3-17 (第一信託ビル 1 階) (0268) 33-2533
 山崎 (700) 岡山市中山下 1-3-40 (新岡山ビル 5 階) (0862) 22-8228
 広島 (730) 広島市中区小町 2-30 (第二有楽ビル 4 階) (0822) 44-4515
 宇都 (623) 東京都千代田区千代田 2-8-2 (三井ビル) (03) 54-6731
 東京 (812) 東京都千代田区千代田 4-20-23 (セントラルビル 1 階) (03) 41-4172
 分 (870) 大分市長浜町 2-12-4 (シンサントビル) (0975) 37-4118
 大分 (892) 鹿児島市山之口町 3-22 (徳友生命鹿児島ビル) (0992) 24-3141
 鹿児島 (980) 那覇市泊 1-2-2 (098) 87-2106

サービスセンター
 東京 (108) 東京都港区港南 2-13-29 (03) 455-2731
 大阪 (540) 大阪市東区森の宮中央 2-10-9 (06) 541-1076

PUB.C-11-087A

1181B9.5

PRINTED IN JAPAN